

经典
3.0

梦幻之美

聊斋志异

Strange Tales from a
Chinese Studio

蒲松龄 原著

郝誉翔 导读

541 故事漫画

文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

梦幻之美:聊斋志异/郝誉翔著. —北京:文化艺术出版社, 2010.4

ISBN 978-7-5039-4348-5

I. ①梦… II. ①郝… III. ①聊斋志异—文学欣赏
IV. ①I207.419

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第056167号

梦幻之美:聊斋志异

- | | |
|-------|--|
| 原 作 者 | 蒲松龄 |
| 导读作者 | 郝誉翔 |
| 故事漫画 | 541 |
| 总 策 划 | 郝明义 |
| 责任编辑 | 吴士新 |
| 特约策划 | 余 慧 牛晓婧 |
| 装帧设计 | 张士勇 |
| 图文制作 | 引文馆·闫薇薇 蒿薇薇 |
| 出版发行 | 文化艺术出版社 |
| 地 址 | 北京市朝阳区惠新北里甲1号 100029 |
| 网 址 | www.whyscbs.com |
| 电子邮箱 | whysbooks@263.net |
| 电 话 | (010)64813345 64813346(总编室)
(010)64813384 64813385(发行部) |
| 经 销 | 新华书店 |
| 印 刷 | 北京尚唐印刷包装有限公司 |
| 版 次 | 2010年4月第1版
2010年4月第1次印刷 |
| 开 本 | 720×960毫米 1/16 |
| 印 张 | 7.5 插页 2 |
| 字 数 | 80千字 |
| 书 号 | ISBN 978-7-5039-4348-5 |
| 定 价 | 23.00元 |

梦幻之美

聊斋志异

Strange Tales from a Chinese Studio

蒲松龄 原著

郝誉翔 导读

541 故事漫画

文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House

他们这么说这本书

What They Say

插画：王韶薇



鬼狐有性格，
笑骂成文章

老舍



1899 — 1966



蒲松龄故居位于山东省淄川区的蒲家庄，其中有他的书房“聊斋”。作家老舍题联：“鬼狐有性格，笑骂成文章。”

纪昀



1724 — 1805



清代学者纪昀，著有《阅微草堂笔记》一书。他对《聊斋志异》曾有不以为然的看法，认为：“《聊斋志异》盛行一时，然才子之笔，非著书者之笔也。”其实他反对的是《聊斋志异》走唐人传奇路线，而想回到六朝志怪小说与宋人笔记的传统，这也可以视为他不愿意笼罩在《聊斋志异》的影响下，而想另辟蹊径。

才子之笔，
非著书者之笔也



写鬼写妖高人一等
刺贪刺虐入骨三分

郭沫若



1892 — 1978



作家郭沫若也曾为蒲松龄的故居题联：“写鬼写妖高人一等，刺贪刺虐入骨三分。”上联指《聊斋》的题材多为花妖鬼狐，形象比人还要生动；下联则指对当时政治社会的黑暗，刻划得深入骨髓。

翟理思



Herbert Allen Giles, 1845 – 1935



英国著名汉学家翟理思，曾英译《聊斋志异》中的164则故事，在西方很受欢迎。之后他于修订版的《聊斋志异选》序言中写到：“蒲松龄的《聊斋志异》正如说英语的社会流行的《天方夜谭》一样，两个世纪以来，它在中国社会广泛流传，为人们所熟知。”



像英语社会流行的
《天方夜谭》



向往对美的渴求，
以及坚持

郝誉翔



1969 –



这本书的导读者郝誉翔，现任台湾中正大学台文所教授。她认为：“翻开蒲松龄的《聊斋志异》，细细品味每一则故事，我们将会感动于蒲松龄对美的渴求、向往，以及坚持，也才赫然发现，原来在我们的日常生活之外，还存在着另外一个超现实的世界，在那里，并没有可怕而吓人的鬼怪，反倒是洋溢着一种灵魂上的绝美，足以安慰了我们身处在俗世之中，一颗寂寞又孤独的心，甚至也使得俗世中必然存在的丑陋与欠缺，获得了某种补偿与慰藉。”

你



?



在二十一世纪此刻的你，读了这本书又有什么话要说呢？请到classicsNow.net上发表你的读后感想，并参与我们的“梦想成功”计划。



你要说些什么？

书中的一些人物

Book Characters

插画：王韶薇

莲香

出现在《莲香》中。莲香是一只狐狸，后来转世为人，与桑生以及还魂的张燕儿再次相见。

桑生

出现在蒲松龄所写的第一篇小说《莲香》中，这篇是典型的书生与化身成美女的鬼狐之间的爱情故事。桑生就是其中大享齐人之福的男主角。

叶生

出现在《叶生》一文中。一位跟蒲松龄一样老是考不上科举的书生，后来因病而死。但他的灵魂却犹如分身般与恩公出门远行，并教恩公的儿子读书，让他金榜题名。多年后，他决定衣锦还乡，回到家才发现自己早已死去多年，立刻就化成烟雾消失了。

封三娘

出现在《封三娘》一文中。封三娘原本是一只修炼中的狐狸，因为爱慕美女范十一娘的美貌，于是化为人身。没想到封三娘想离开时，范十一娘因为舍不得而使出诡计，使封三娘破了色戒无法成仙。借由封三娘的口中，蒲松龄表达了对身体之美与情魔之劫的看法。

同样是出现在《封三娘》中。在上元节的盂兰盆会中遇到封三娘，彼此互相爱慕，甚至想与封三娘共侍一夫，没想到却破坏了封三娘成仙的修行。后来封三娘毅然飘然远去，她就与考上科举的孟生回到家乡与家人团聚。

范十一娘

张公子

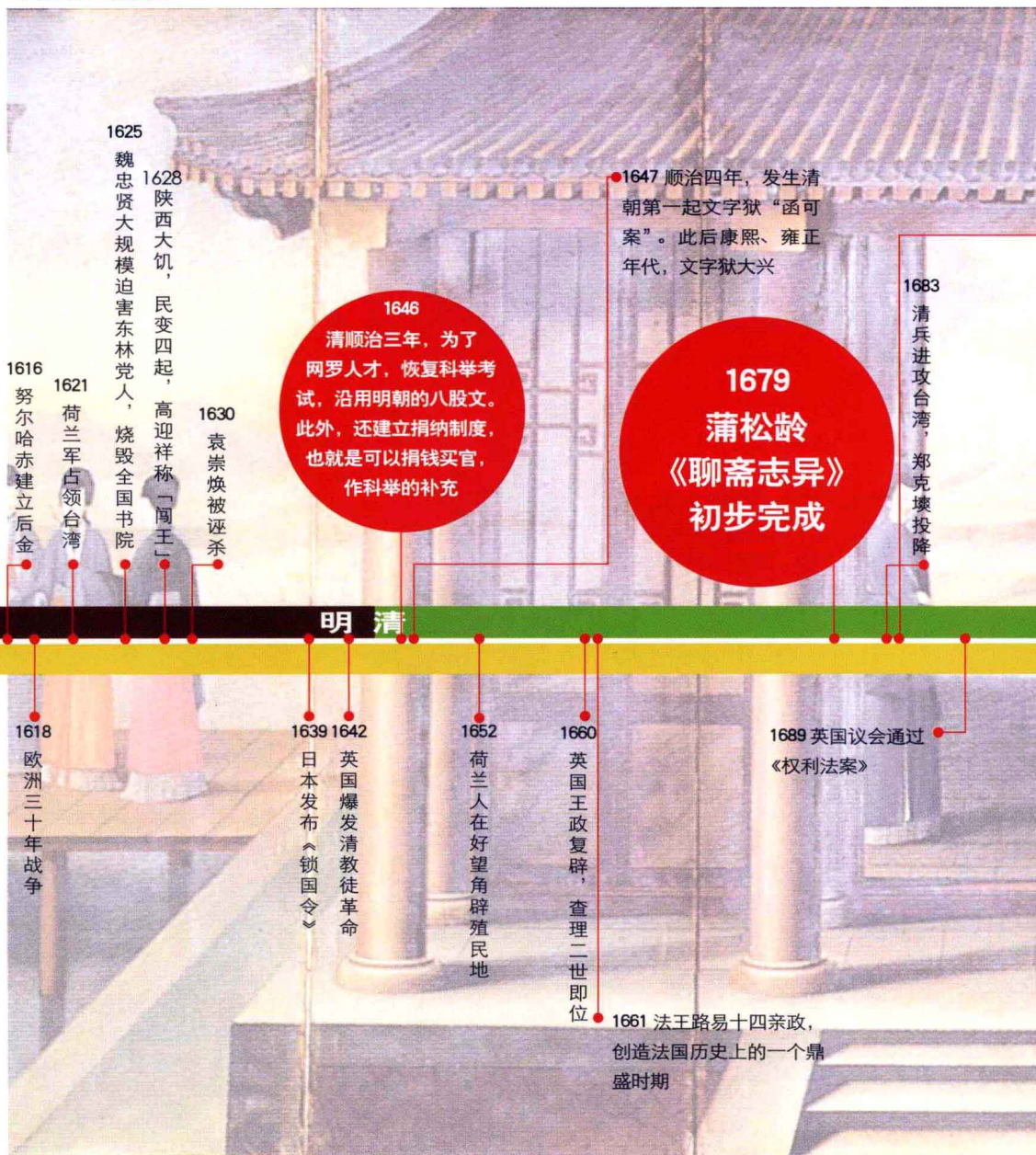
出现在《鸽异》中。他非常喜欢鸽子，偶然获得白衣少年所赠的两只白鸽，他视为人间绝品，非常珍爱。后来长辈开口跟他讨几只鸽子，他不敢拒绝，就送了白鸽给长辈，不料长辈把它们烹而食之。后来张公子梦见白衣少年责备他，他内心也非常悔恨，于是将自己所养的鸽子散尽，宁愿一无所有。

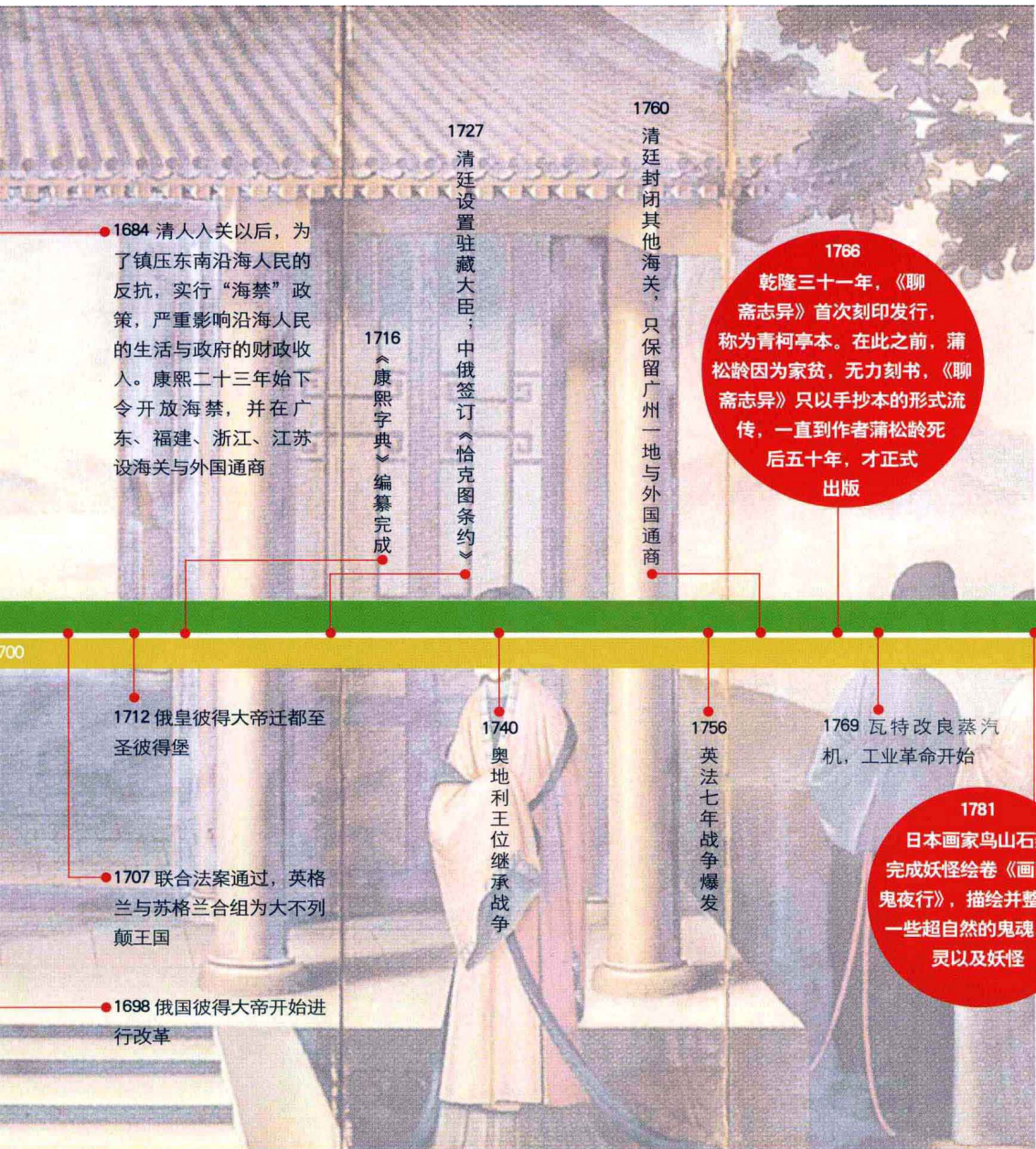
这本书的历史背景

Time Line

中国地区大事

中国以外地区大事





● 1684 清人入关以后，为了镇压东南沿海人民的反抗，实行“海禁”政策，严重影响沿海人民的生活与政府的财政收入。康熙二十三年始下令开放海禁，并在广东、福建、浙江、江苏设海关与外国通商

1716 《康熙字典》编纂完成

1727 清廷设置驻藏大臣；中俄签订《恰克图条约》

1760 清廷封闭其他海关，只保留广州一地与外国通商

1766
乾隆三十一年，《聊斋志异》首次刻印发行，称为青柯亭本。在此之前，蒲松龄因为家贫，无力刻书，《聊斋志异》只以手抄本的形式流传，一直到作者蒲松龄死后五十年，才正式出版

1712 俄皇彼得大帝迁都至圣彼得堡

● 1707 联合法案通过，英格兰与苏格兰合组为大不列颠王国

● 1698 俄国彼得大帝开始进行改革

1740 奥地利王位继承战争

1756 英法七年战争爆发

1769 瓦特改良蒸汽机，工业革命开始

1781
日本画家鸟山石燕完成妖怪绘卷《画图百鬼夜行》，描绘并整理了一些超自然的鬼魂、幽灵以及妖怪

这位作者的事情

About the Author

作者的事情

当时其他人的事情

1640 明崇祯十三年，蒲松龄于淄川诞生

1642 荷兰画家伦勃朗完成油画「夜巡」

1644 法国哲学家笛卡尔出版《哲学原理》

1658 十九岁时初应童子试，取得县、府、道三个第一，成为秀才。但在此之后，蒲松龄参加了十几次乡试，却屡试不第，考不上举人。直到七十一岁，才授例成为“岁贡生”

1657 十八岁时奉父母之命和刘孺人成亲

1657 英国物理学家波义耳发表「波义耳定理」

1659 与张笃庆、李希梅组「郢中诗社」

1660 应乡试未中

1670 前往江苏宝应县任故友孙蕙之幕宾；这是蒲松龄一生唯一一次离开山东，他先通过青石关，翻山越岭走过沂蒙山区，来到江南。这次“壮游”对蒲松龄的影响深远，他在旅途中写作了《聊斋志异》的第一篇作品《莲香》

1665 荷兰画家维梅尔完成画作「戴珍珠耳环的少女」

1667 英国作家弥尔顿出版长篇史诗《失乐园》

1673 法国作家莫里哀去世

1679
蒲松龄
将已作成的篇章
初步结集，题
《聊斋志异》

1683
做《婚嫁全书》

1687 结识大诗人王士禛；乡试因“越幅”（超过七百字）被黜

1690 秋应乡试，再次犯规被黜

1693 毕际有病逝，做《哭毕刺史》八首

1696 结识济南名士朱缙，朱缙与蒲松龄是忘年之交，曾经借抄《聊斋志异》全数底稿，为《聊斋志异》最热心的读者

1702 乡试失利，退出科场

1709 结束在毕家的坐馆生涯。蒲松龄四十岁时到毕家教授子弟读书，此外还替主人写一些应酬文章。毕家对蒲松龄的才学尊重有加，因此他一待便是三十年

1704 淄川遇大旱，撰记灾诗文若干；王士禛罢官归里，蒲松龄做《阮亭先生归思二十四韵》

1713
妻刘氏病卒。刘氏为蒲松龄生了四个儿子和一个女儿。虽然生活贫困，但她却是一生失意的蒲松龄的精神支柱，两人感情深厚。蒲松龄曾写《述刘氏行实》以纪念亡妻

1715 清康熙五十四年正月病逝

1678 英国作家约翰·班扬出版宗教寓言诗《天路历程》

1685 德国作曲家巴赫出生

1687 英国数学家牛顿出版《自然哲学的数学原理》，发表万有引力定律

1699 孔尚任编写《桃花扇》

1709 康熙始修建圆明园

1716 《康熙字典》编纂完成

这本书要你去旅行的地方

Travel Guide

济南

● **济南古城** 蒲松龄一生中曾二十多次来到济南，对济南的名胜古迹流连忘返。



时代图片

● **大明湖** 与趵突泉、千佛山并称济南三大名胜。济南号称“泉城”，有泉水百余处，其中名泉七十二处。大明湖即由众泉汇流而成的天然湖泊。

● **趵突泉** 位居济南七十二名泉之首，被誉为“天下第一泉”。

● **东流水** 即东流水街，东流水是济南人简略后的叫法。此街古称船巷，东邻护城河，水经年川流不息，故名东流水街。

青石关

● **青石关** 青石关是齐都临淄的南大门，是齐长城最壮伟的一处关隘。蒲松龄三十岁时离家前往宝应，一路上翻山越岭，通过青石关。

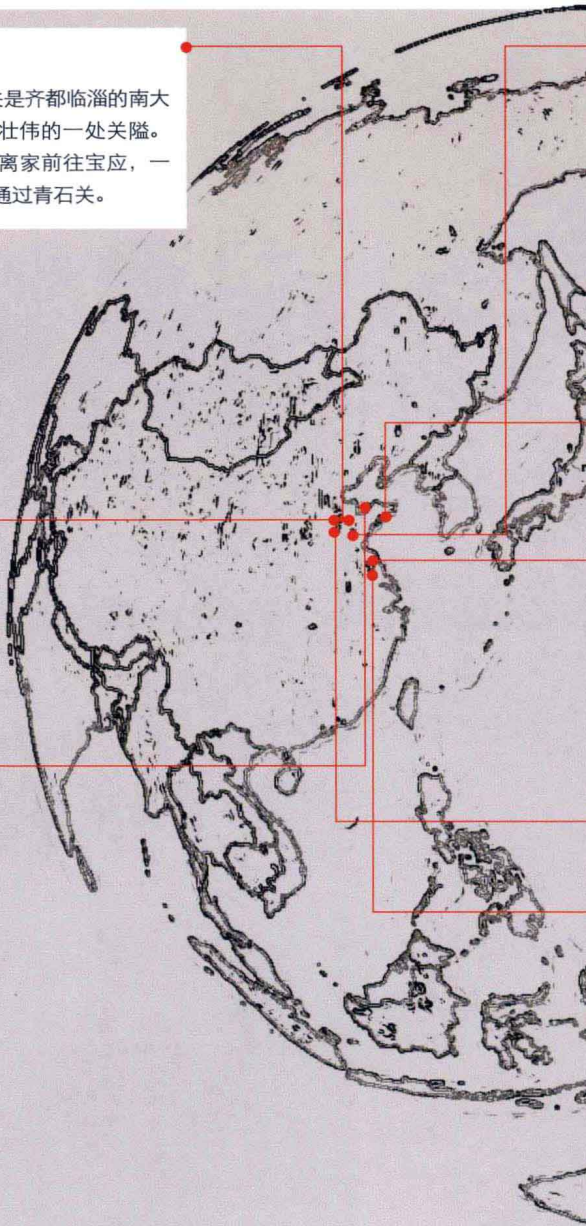
淄川



蒲松龄纪念馆提供

● **蒲松龄纪念馆** 馆址为蒲松龄故居，位于蒲家庄。1980年建立。馆藏文物有蒲松龄肖像立轴、蒲松龄手稿、蒲松龄印章等。

● **淄博聊斋城** 位于淄博市淄川区蒲家庄，是蒲松龄的故里，后人改建为“聊斋城”。



沂蒙山区



TOP PHOTO

● **沂蒙山区** 沂蒙山区主要由沂山、蒙山、北大山、芦山等高山丘陵组成。景色秀丽，并保存了许多文物古迹。沂蒙山区的所见所闻引发了蒲松龄写作《聊斋志异》的开端。

崂山



TOP PHOTO

● **崂山太清宫** 海上名山崂山是著名的道教名山，蒲松龄与同乡好友游历崂山时，曾在太清宫寓居。他曾写过《崂山道士》和《崂山观海市歌》等。

宝应



TOP PHOTO

● **宝应** 蒲松龄曾在宝应居住了一年，担任幕僚。他的住所遗址上现有一口“蒲公井”，传为当时所用。

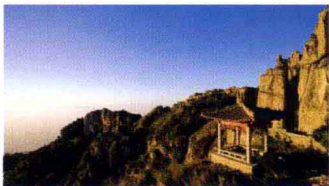
高邮



时代图片

● **高邮湖** 高邮湖是江苏省第三大湖，总面积780平方公里。蒲松龄诗中描写其“苍茫云水三千里”。

泰山



TOP PHOTO

● **泰山** 为五岳之首。自然景观雄伟绝奇。蒲松龄曾两次登临泰山，创作了《登岱行》《秦松赋》。《聊斋志异》中也有不少描写泰山故事，如《胡四姐》《鬼妻》《云翠仙》等。

目录

梦幻之美 聊斋志异

Contents



封面绘图：王韶薇

- 02 —— 他们这么说这本书
What They Say
- 04 —— 书中的一些人物
Book Characters
- 06 —— 这本书的历史背景
Time Line
- 08 —— 这位作者的事情
About the Author
- 10 —— 这本书要你去旅行的地方
Travel Guide

1.0

13 —— 导读 郝誉翔

我以为，对于“美”的高度评价，正是蒲松龄与六朝志怪小说的分歧，而要上追屈原《离骚》《九歌》所歌颂的“香草美人”。

2.0

63 —— 故事漫画 541

漫画聊斋

3.0

81 —— 原典选读 蒲松龄原著/郝誉翔翻译

封曰：“实相告，我乃狐也。缘瞻丽容，忽生爱慕，如茧自缠，遂有今日。此乃情魔之劫，非关人力。再留，则魔更生，无底止矣。娘子福泽正远，珍重自爱。”言已而逝。（选自《聊斋志异·封三娘》）

112 —— 这本书的谱系 Related Reading

114 —— 延伸的书、音乐、影像 Books, Audio&Videos

1.0

导读

郝誉翔

台湾大学中文博士，现任中正大学台文所教授。

著有小说集《幽冥物语》《那年夏天，最宁静的海》《初恋安妮》《逆旅》《洗》等书。

要看导读者的演讲，请到ClassicsNow.net

我总以为,《聊斋志异》是一本被误读的书。它确实脍炙人口,在中国几乎无人不知,无人不晓,而根据它所衍生出来的各种创作,譬如改写的版本、电视剧、电影又不知有多少。然而,这些改编却多着重在鬼怪传奇的故事之上,而未免窄化了这本巨著的价值,甚至在某种程度上,也掩盖了原著真正的精神,以及它值得后人细细品尝的妙处。



时代图片



北京故宫博物院

(上图) 闯王李自成雕像。李自成所建立的大顺虽然仅维持短短一年,却是覆灭明王朝的关键。

(下图) 陈圆圆像。据说因为李自成的手下掳走吴三桂爱妾陈圆圆,使得吴三桂怒而引清兵入关。

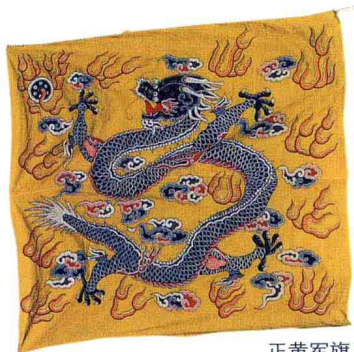
(右图) 八旗军旗。八旗制度是由努尔哈赤所制定,并靠着这样的军事制度击败了明朝,建立清朝江山(编辑部)。

夹缝之中：两个朝代，双重性格

若想要更亲近《聊斋》，恐怕还是得先从蒲松龄(1640—1715)写作的时代背景开始。而它的特征是什么呢？我会用“in between”来形容——蒲松龄可以说是一个处在夹缝之中的人物，处在两个朝代（明代和清代）以及两种性格（现实的科举功名和超现实的神鬼）之中。

蒲松龄出生在明末崇祿十三年(1640)，山东淄川人。在他五岁那一年(1644)，北京被国号“大顺”的李自成军队攻破了，崇祿皇帝自缢于煤山，过没多久，清军随之进入京城，而顺治皇帝顺利登基，从此中国进入了一个新的朝代：清。从清兵入主中原，一直到1662年，明室的后裔桂王在云南被吴三桂杀害为止，清朝总共花了将近二十年的时间，才逐渐平息中国内部各地不安的起义和动乱。也因此，蒲松龄是一个跨越明清之际的文人，更是一个成长在局势动荡不安年代中的知识分子。而那正是一个旧有价值体系崩毁，新的认同正要从矛盾冲突之中，逐渐浮现出来的年代。满人为了取得汉人的认同，在1646年，便宣布重开科举，在这次的殿试之中，共有三百三十七人及第，而其中大多数出身于京畿和山东、河北一带。蒲松龄所生长的山东，正是在这文风鼎盛之地，而儒家典籍四书五经，也仿佛成了兵荒马乱的年代里，唯一可以绵延不辍的、不变的命脉。

科举，成了文人在新时代的性命依归，蒲松龄便是置身在这个朝圣队伍中的一员。



正黄军旗



镶黄军旗



正白军旗



镶白军旗



正红军旗



镶红军旗



正蓝军旗



镶蓝军旗

北京故宫博物院